

astat

info rmation
 rmazioni

Internet: www.provinz.bz.it/astat
www.provincia.bz.it/astat

E-mail: astat@provinz.bz.it
astat@provincia.bz.it

15

Nr. Juni / Giugno 2006

Öffentlicher Personen- nahverkehr und Pendlerströme in Südtirol

2000-2004

Trasporto pubblico locale e flussi pendolari in Alto Adige

2000-2004

**Täglich mehr als 41.000 regelmäßige
 Fahrgäste von öffentlichen
 Verkehrsmitteln**

Im Jahr 2004⁽¹⁾ konnten pro Tag mehr als 41.000 Personen als regelmäßige Fahrgäste der öffentlichen Verkehrsmittel registriert werden. Etwas mehr als die Hälfte (54,9%) verlassen dabei die Abfahrtsgemeinde

**Giornalmente più di 41 mila passeggeri
 abituali sui mezzi di trasporto pubblico
 locali**

Nel 2004⁽¹⁾ sono stati rilevati quotidianamente più di 41.000 passeggeri abituali sui mezzi di trasporto pubblico. Poco più della metà (54,9%) esce dal comune di partenza (pendolari extraurbani), mentre quasi un

Tab. 1

Fahrgäste im öffentlichen Personennahverkehr nach Fahrgast- und Tarifart - 2004 (Schuljahr 2004/05)

Stichtag: 3. Mittwoch im Oktober

Passeggeri nel trasporto pubblico locale per tipo di passeggero e tariffa - 2004 (anno scolastico 2004/05)

Giorno di riferimento: 3° mercoledì di ottobre

TARIFART	Überlandpendler Pendolari extraurbani		Stadtpendler Pendolari urbani		Sonstige Fahrgäste mit Abonnement Altri passeggeri abbonati		Insgesamt Totale	TIPO DI TARIFFA
	Anzahl Numero	%	Anzahl Numero	%	Anzahl Numero	%		
Abonnement	(a) 11.298	43,9	3.267	12,7	11.200	43,5	25.765	Abbonamento
Schulpass	(b) 11.506	72,9	4.288	27,1			15.794	Scolapass
Insgesamt	22.804	54,9	7.555	18,1	11.200	26,9	41.559	Totale

(a) im Folgenden „Erwerbpendler“ genannt
 in seguito denominati "lavoratori pendolari"

(b) im Folgenden „Schulpendler“ genannt
 in seguito denominati "studenti pendolari"

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT

Fonte: SII, elaborazione ASTAT

(1) Die in diesem Informationsblatt veröffentlichten Daten beziehen sich immer auf den 3. Mittwoch im Oktober des jeweiligen Jahres.
 I dati pubblicati in questo notiziario si riferiscono sempre al 3° mercoledì di ottobre del rispettivo anno.

(Überlandpendler), während knapp ein Fünftel (18,1%) sich in ein und derselben Gemeinde fortbewegen (Stadtpendler). Zu diesen Besitzern von Abonnements und Schulpässen kommt eine dritte Gruppe von Personen (Sonstige Fahrgäste), welche ihr Abonnement nur für eine einzelne Fahrt (Hin- oder Rückfahrt) nutzen oder weniger als drei Stunden am Zielort verweilen. In dieser Untersuchung nicht berücksichtigt werden Personen, welche Einzelfahrkarten, Wertkarten oder sonstige Fahrscheine benutzen.

quinto (18,1%) si sposta all'interno di un unico comune (pendolari urbani). A queste due tipologie di passeggeri, in possesso di un abbonamento o di uno scuolapass, si aggiunge un terzo gruppo di persone (altri passeggeri abbonati), che utilizza il proprio abbonamento solo per una corsa (di andata o ritorno) o che permane nel luogo di destinazione per meno di tre ore. Nella presente analisi non vengono considerate le persone che hanno utilizzato biglietti singoli, carte valore o altri tipi di biglietti.

Mehr als 14.500 Pendler nutzen das Abonnement täglich

In vier Jahren stieg die Anzahl der täglich vom Südtiroler Transport Verbundsystem beförderten Personen mit Abonnement von 23.000 auf knapp 26.000. Von den regelmäßigen Pendlern (14.565 im Jahr 2004) besaßen zwei Drittel das Abonnement „Land“ und ein Drittel das Abonnement „Stadt“ für Bozen, Leifers oder Meran. Die Verteilung der einzelnen Kategorien zeigte sich im Zeitverlauf ziemlich konstant.

Oltre 14.500 i pendolari che si servono giornalmente dell'abbonamento

Nell'arco di quattro anni il numero di persone fornite di un abbonamento e che quotidianamente si sono avvalse del Sistema di Trasporto Integrato è passato da 23.000 unità a 26.000. Fra i pendolari abituali (14.565 nel 2004) due terzi possedevano un abbonamento "extraurbano" e un terzo un abbonamento "urbano" per Bolzano, Laives o Merano. Allo stesso tempo, la distribuzione fra le singole categorie si è dimostrata alquanto costante nel tempo.

Tab. 2

Fahrgäste im öffentlichen Personennahverkehr mit Abonnement (a) nach Fahrgastart - 2000-2004

Stichtag: 3. Mittwoch im Oktober des jeweiligen Jahres

Passeggeri nel trasporto pubblico locale possessori di un abbonamento (a) per tipo di passeggero - 2000-2004

Giorno di riferimento: 3° mercoledì di ottobre del rispettivo anno

JAHR ANNO	Erwerbpendler Lavoratori pendolari		Stadtpendler Pendolari urbani		Sonstige Fahrgäste mit Abonnement Altri passeggeri abbonati		Insgesamt Totale
	Anzahl Numero	%	Anzahl Numero	%	Anzahl Numero	%	
2000	9.981	43,1	3.312	14,3	9.847	42,6	23.140
2001	10.027	43,5	3.319	14,4	9.727	42,2	23.073
2002	10.437	43,4	3.378	14,1	10.198	42,5	24.013
2003	10.688	43,9	3.087	12,7	10.591	43,5	24.366
2004	11.298	43,9	3.267	12,7	11.200	43,5	25.765

(a) Schulpass ausgenommen
Esclusi gli scuolapass

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT

Fonte: SII, elaborazione ASTAT

Mehr als zwei Fünftel aller Abonnenten sind Überlandpendler. Die übrigen drei Fünftel verteilen sich auf Stadtpendler, die sich innerhalb der Gemeinde fortbewegen, oder sonstige Fahrgäste mit Abonnement.

Oltre due abbonati su cinque rientrano nella definizione di pendolari extraurbani. I restanti tre quinti si distribuiscono fra pendolari urbani, che si spostano all'interno del territorio comunale, e altri tipi di passeggeri abbonati.

Die bevorzugte Fahrzeit der Erwerbpendler⁽²⁾ mit öffentlichen Verkehrsmitteln liegt zwischen 6:00 und 9:00 Uhr. Etwa ein Drittel tritt bereits zwischen 12:00 und 14:00 Uhr die Rückfahrt an. Der stärkste Feierabendverkehr herrscht erwartungsgemäß zwischen 16:00 Uhr und 19:00 Uhr.

L'orario preferito dai lavoratori pendolari⁽²⁾ per il servizio di trasporto pubblico è dalle ore 6:00 alle ore 9:00. Quasi un terzo effettua il viaggio di ritorno già fra le ore 12:00 e 14:00. Come prevedibile, il grande rientro si registra a fine giornata, fra le ore 16:00 e 19:00.

(2) Überlandpendler im Besitz eines Abonnements (Schulpass ausgenommen)
Pendolari extraurbani possessori di un abbonamento (scuolapass escluso)

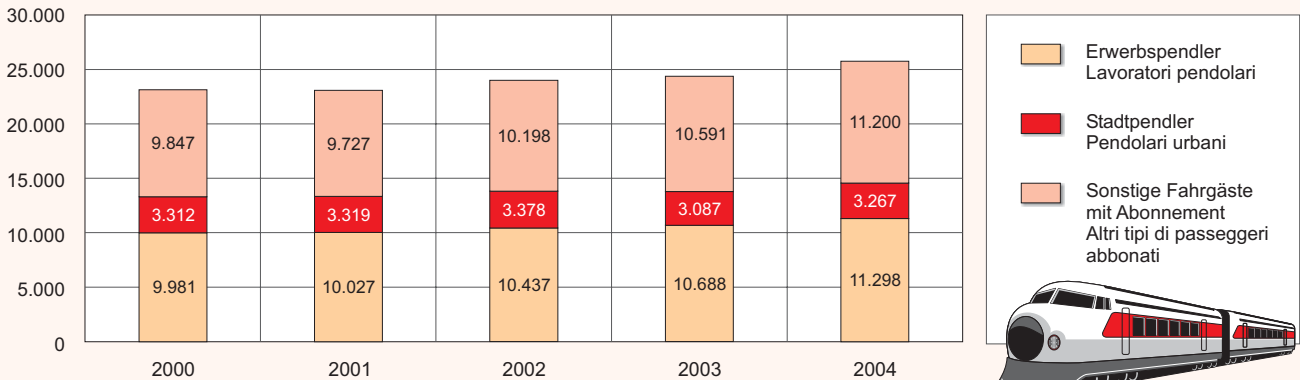
Graf. 1

Fahrgäste im öffentlichen Personennahverkehr mit Abonnement (a) nach Fahrgastart - 2000-2004

Stichtag: 3. Mittwoch im Oktober des jeweiligen Jahres

Passeggeri nel trasporto pubblico locale possessori di un abbonamento (a) per tipo di passeggero - 2000-2004

Giorno di riferimento: 3° mercoledì di ottobre del rispettivo anno



(a) Schulpass ausgenommen
Esclusi gli scolapass

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT
Fonte: SII, elaborazione ASTAT

© astat 2006 - lr



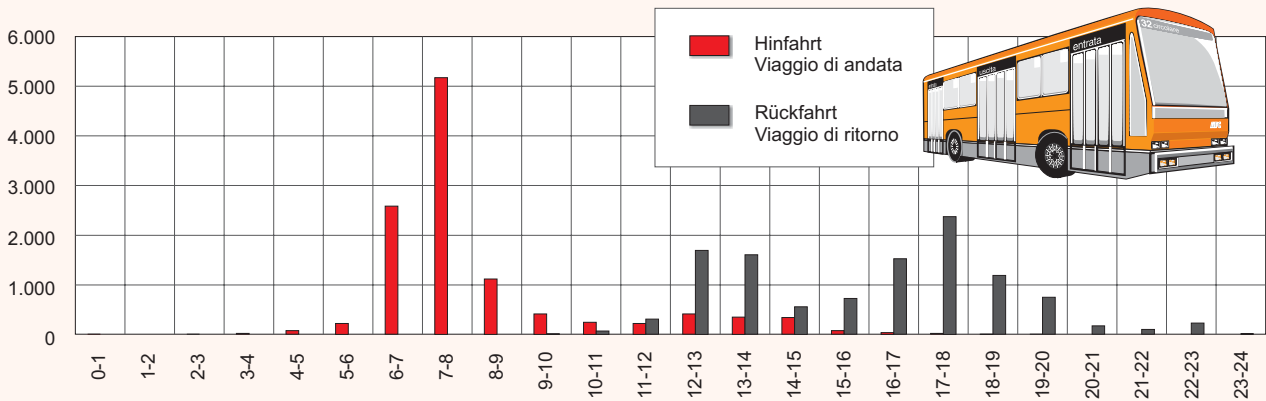
Graf. 2

Erwerbspendler (a) im öffentlichen Personennahverkehr nach Uhrzeit der Hin- und Rückfahrt - 2004

Stichtag: 3. Mittwoch im Oktober

Lavoratori pendolari (a) nel trasporto pubblico locale per orario del viaggio di andata e ritorno - 2004

Giorno di riferimento: 3° mercoledì di ottobre



(a) Überlandpendler im Besitz eines Abonnements (Schulpass ausgenommen)
Pendolari extraurbani possessori di un abbonamento (scolapass escluso)

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT
Fonte: SII, elaborazione ASTAT

© astat 2006 - lr



Etwa 16.000 Schüler benützen den Schulpass

Die Schulpendinger wurden über die Anzahl der bewilligten Schulpässe ermittelt. Daher konnten die Schüler, welche keinen Schulpass besitzen, in dieser Kategorie nicht erfasst werden. Insgesamt stieg die Zahl der Schüler, die mit öffentlichen Verkehrsmitteln den Schulweg zurücklegen, von knapp 14.500 im Schuljahr 2001/02 auf knapp 16.000 im Schuljahr 2004/05. Mehr als zwei Drittel davon besuchten eine Schule außerhalb der Wohngemeinde.

Quasi 16.000 studenti utilizzano lo scolapass

Il numero di "studenti pendolari" viene determinato esclusivamente in base all'emissione degli scolapass. Per questo motivo gli studenti che non utilizzano lo scolapass non vengono conteggiati in tale categoria. Nel computo totale emerge che il numero di studenti che per andare a scuola ha usufruito dei mezzi di trasporto pubblico è passato da quasi 14.500 unità dell'anno scolastico 2001/02 a quasi 16.000 nel 2004/05. Oltre due terzi di questi ha frequentato una scuola situata fuori dal comune di residenza.

Starker Erwerbsspendlerverkehr zwischen Bozen, Leifers, Meran und Brixen

Die Pendlerzentren lassen sich durch Linienstärke und -anzahl zwischen den Gemeinden auf der Südtirolkarte gut ausmachen.

Die Daten belegen Bozens Position als wirtschaftliches und administratives Zentrum Südtirols, dank der starken Vernetzung mit dem näheren Umland sowie der Verbindungen zu weiter entfernt liegenden Gemeinden. Der intensivste tägliche Erwerbsspendlerverkehr herrschte im Jahr 2004 auf den Strecken Leifers-Bozen (873 Erwerbsspendler), Meran-Bozen (465) und Brixen-Bozen (422). Die größten Auspendlerströme flossen von Bozen in Richtung Leifers (315) und in die Provinz Trient (245).

Mit 5.235 Einpendlern fährt die Hälfte aller Erwerbsspendler im Südtiroler öffentlichen Personennahverkehr nach Bozen. Neben der Landeshauptstadt sind die verbleibenden Städte Südtirols eher als Einpendlergemeinden für das nähere Umland von Bedeutung (Meran 1.291 Einpendler, Bruneck 1.188 Einpendler, Brixen 1.035 Einpendler).

Forte movimento dei lavoratori pendolare fra Bolzano, Laives, Merano e Bressanone

I centri esposti maggiormente ai flussi pendolari possono essere rappresentati graficamente in base a linee di intensità e di frequenza che collegano i diversi comuni altoatesini.

La collocazione di Bolzano quale centro economico e amministrativo provinciale, grazie alla favorevole rete di collegamento con il territorio circostante e la buona connessione con comuni anche più distanti, viene rispecchiata dai dati. Nel 2004 il traffico pendolare extraurbano più intenso è stato evidenziato dalle tratte Laives-Bolzano (873 lavoratori pendolari), Merano-Bolzano (465) e Bressanone-Bolzano (422). Il maggior flusso pendolare in uscita da Bolzano è andato in direzione di Laives (315 persone) e della provincia di Trento (245).

A Bolzano, con 5.235 pendolari in entrata, si concentra la metà dei lavoratori pendolari che si servono del servizio di trasporto pubblico locale. Rispetto al capoluogo, le restanti città altoatesine assumono una certa rilevanza esclusivamente per le proprie aree limitrofe (Merano 1.291 pendolari in entrata, Brunico 1.188, Bressanone 1.035).

Tab. 3

Rangordnung der Erwerbsspendlerströme im öffentlichen Personennahverkehr nach Zielgemeinden - 2000-2004 Überlandpendler im Besitz eines Abonnements (Schulpass ausgenommen)

Graduatoria dei flussi dei lavoratori pendolari nel trasporto pubblico locale per comune di destinazione - 2000-2004 Pendolari extraurbani possessori di un abbonamento (scuolapass escluso)

ZIELGEMEINDE	Jahr / Anno					% Veränderung Variazione % 2000-2004	COMUNE DI DESTINAZIONE
	2000	2001	2002	2003	2004		
Bozen	4.591	4.642	4.984	5.048	5.235	14,0	Bolzano
Meran	1.211	1.198	1.223	1.110	1.291	6,6	Merano
Bruneck	1.067	1.031	1.152	1.169	1.188	11,3	Brunico
Brixen	770	852	802	870	1.035	34,4	Bressanone
Leifers	393	405	344	420	495	26,0	Laives
<i>Provinz Trient</i>	<i>398</i>	<i>409</i>	<i>418</i>	<i>444</i>	<i>379</i>	<i>-4,8</i>	<i>Trentino</i>
Karneid	153	123	135	157	242	(a) 58,2	Cornedo all'Isarco
Schlanders	162	172	199	163	159	-1,9	Silandro
Auer	167	140	136	134	138	-17,4	Ora
Sand in Taufers	83	75	85	81	101	21,7	Campo Tures

(a) Der starke Anstieg der Einpendler in Karneid ist auf eine Änderung der Entwertungspunkte in der Gemeinde Karneid zurückzuführen.
Il forte aumento dei pendolari in entrata a Cornedo all'Isarco va imputato ad una diversa valutazione dei punti di rilevamento nel comune di Cornedo.

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT

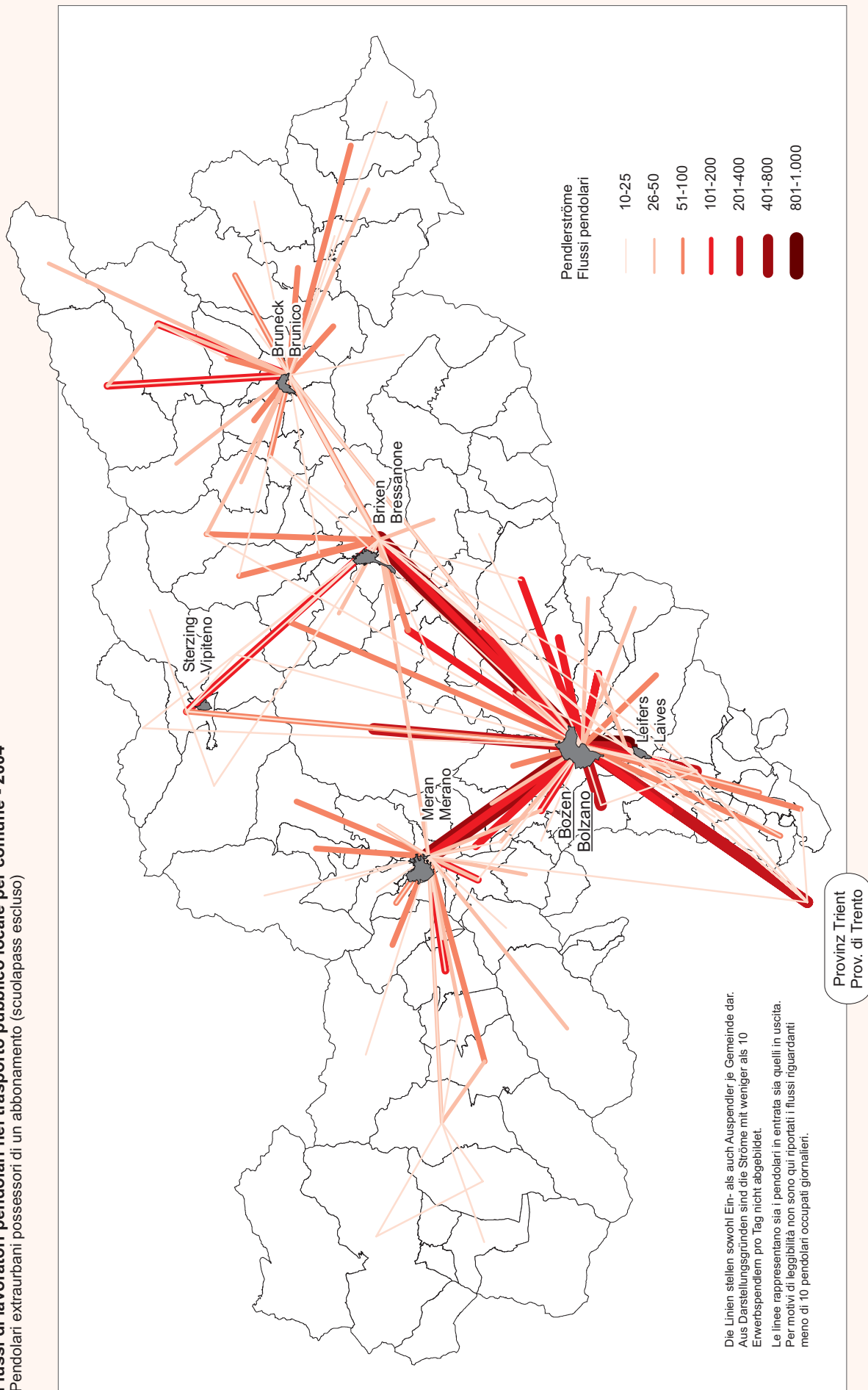
Fonte: SII, elaborazione ASTAT

Erwerbspendlerströme im öffentlichen Personennahverkehr nach Gemeinden - 2004

Überlandpendler im Besitz eines Abonnements (Schulpass ausgenommen)

Flussi di lavoratori pendolari nel trasporto pubblico locale per comune - 2004

Pendolari extraurbani possessori di un abbonamento (scuolapass escluso)



Die Linien stellen sowohl Ein- als auch Auspendler je Gemeinde dar.
Aus Darstellungsgründen sind die Ströme mit weniger als 10
Erwerbspendlern pro Tag nicht abgebildet.
Le linee rappresentano sia i pendolari in entrata sia quelli in uscita.
Per motivi di leggibilità non sono qui riportati i flussi riguardanti
meno di 10 pendolari occupati giornalieri.

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT
Fonte: SII, elaborazione ASTAT

Schulpendlerströme deutlich dezentralisiert

Ein anderes Bild ergibt sich bei der Betrachtung der Schulpendler. Hier ist eine auf Provinzebene deutlich dezentralisierte Struktur der Pendlerströme sichtbar. Die Schulpendlerverflechtungen zwischen den Städten sind im Vergleich zu jenen zwischen Stadt-Land eher schwach ausgeprägt. Dies ist auf die Tatsache zurückzuführen, dass in allen Städten grundlegende Bildungseinrichtungen vorhanden sind.

Bozen ist mit 2.162 Schuleinpendlern als bedeutendster Schulstandort auszumachen. So pendeln täglich etwa 300 Schüler zwischen Leifers und Bozen. Zusätzlich besuchen knapp 400 Schüler aus dem Überetsch (Eppan und Kaltern) eine Schule in der Landeshauptstadt. Aus nördlicher Richtung nutzen täglich über 400 Schüler die öffentliche Bus-, Bahn- und im Fall von Ritten und Jenesien die Seilbahnverbindung nach Bozen.

Bruneck sticht mit täglich 1.666 Schuleinpendlern neben Meran (1.512 Schuleinpendler) im Schuljahr 2004/05 als wichtiger Ausbildungsstandort in Südtirol hervor. Während Bruneck mit dem gesamten Pustertal stark verflochten ist, stellt Meran das Schulpendlerzentrum für die Umlandgemeinden, dem Vinschgau, Ultental und dem Passeiertal dar.

In der Region um Brixen und Klausen sind vorwiegend mittlere bis kleinere Verflechtungen mit den näheren Umlandgemeinden vorzufinden. Im Unterland und im oberen Vinschgau ist eine Vernetzung der Schulpendlerverbindungen zwischen den Dörfern ausgeprägt, was auf eine noch stärkere Dezentralisierung der Schulstandorte schließen lässt.

Flussi pendolari degli studenti decisamente decentrati

Considerando i flussi degli studenti emerge una situazione differente. A livello provinciale la struttura dei flussi pendolari appare in questo caso decisamente decentrata. I flussi fra le città altoatesine sono piuttosto deboli se confrontate con il movimento fra le stesse città e le valli limitrofe. Ciò è riconducibile alla presenza in tutte le città di una vasta offerta formativa di base.

Bolzano, con 2.162 studenti pendolari in entrata, rappresenta il principale centro di formazione scolastica. Così p.es. circa 300 studenti fanno giornalmente la spola fra Laives e Bolzano. Inoltre quasi 400 studenti provenienti dall'Oltradige (Appiano e Caldaro) frequentano una scuola nella città capoluogo. Con provenienza da nord, 400 studenti usufruiscono giornalmente del trasporto pubblico in bus, treno o, nel caso di Renon e San Genesio, di funivia verso Bolzano.

Brunico, con 1.666 studenti pendolari quotidiani in entrata, spicca, assieme a Merano (1.512 studenti), quale importante centro formativo altoatesino. Se da una parte Brunico risulta fortemente collegato con l'intera Val Pusteria, Merano rappresenta la meta degli studenti provenienti dai comuni limitrofi, Val Venosta, Val d'Ultimo e Val Passiria.

Nell'area di Bressanone e Chiusa si riscontra una concentrazione medio-bassa di movimenti con i comuni rurali limitrofi. Nella Bassa Atesina e nell'Alta Val Venosta si rileva un collegamento reticolare fra le diverse località, il che rispecchia una maggiore decentralizzazione e distribuzione dell'offerta scolastica.

Tab. 4

Rangordnung der Schulpendlerströme im öffentlichen Personennahverkehr nach Zielgemeinden - Schuljahre 2001/02-2004/05

Überlandpendler im Besitz eines Schulpasses

Graduatoria dei flussi degli studenti pendolari nel trasporto pubblico locale per comune di destinazione - Anni scolastici 2001/02-2004/05

Pendolari extraurbani possessori di uno scuolapass

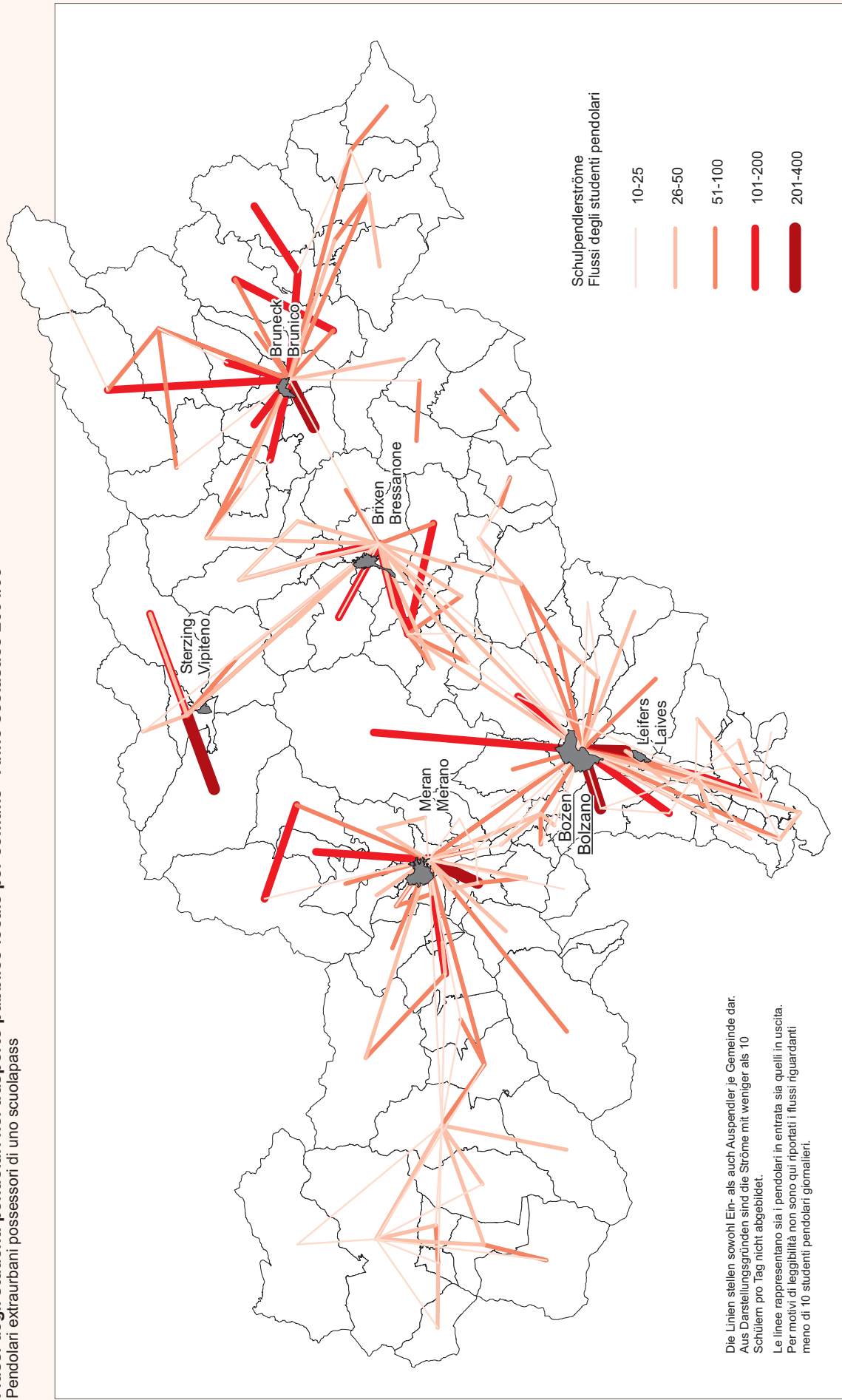
ZIELGEMEINDE	Schuljahr / Anno scolastico				% Veränderung Variazione % 2000/01-2004/05	COMUNE DI ARRIVO
	2001/02	2002/03	2003/04	2004/05		
Bozen	1.832	1.949	2.152	2.162	18,0	Bolzano
Bruneck	1.377	1.372	1.473	1.666	21,0	Brunico
Meran	1.145	1.226	1.406	1.512	32,5	Merano
Brixen	1.122	1.128	1.210	1.271	13,3	Bressanone
Sterzing	564	524	559	531	-5,9	Vipiteno
Klausen	335	370	378	394	17,6	Chiusa
Schlanders	311	298	298	331	6,4	Silandro
Neumarkt	335	315	330	323	-3,6	Egna
Auer	229	222	254	296	29,3	Ora
Sand in Taufers	208	200	199	242	16,3	Campo Tures

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT

Fonte: SII, elaborazione ASTAT

Schulpenderströme im öffentlichen Personennahverkehr nach Gemeinden - Schuljahr 2004/05
 Überlandpendler im Besitz eines Schulpasses

Flussi degli studenti pendolari nel trasporto pubblico locale per comune - Anno scolastico 2004/05
 Pendolari extraurbani possessori di uno scuolapass



Die Linien stellen sowohl Ein- als auch Auspendler je Gemeinde dar.
 Aus Darstellungsgründen sind die Ströme mit weniger als 10 Schülern pro Tag nicht abgebildet.
 Le linee rappresentano sia i pendolari in entrata sia quelli in uscita.
 Per motivi di leggibilità non sono qui riportati i flussi riguardanti meno di 10 studenti pendolari giornalieri.

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT
 Fonte: SII, elaborazione ASTAT

Landeshauptstadt ist wichtigstes Pendlerzentrum

Die Summe aller Überlandpendler (Erwerbs- und Schulpendinger) im öffentlichen Personennahverkehr ergibt für Bozen einen Wert von täglich 7.397 Einpendlern im Jahr 2004. Die Landeshauptstadt liegt damit an der Spitze der Einpendlergemeinden.

Die geografische Nähe sowie die gute Anbindung mit Bus- und Bahnlinien vor allem in Richtung Süden begünstigen die Einpendlerströme. Knapp 1.200 Einpendler kommen aus der Gemeinde Leifers, 400 aus Auer und knapp 300 aus der Provinz Trient.

Aus dem Überetsch nutzen täglich etwa 800 Fahrgäste die Busverbindungen nach Bozen. Aus nördlicher Richtung fließen die größten Einpendlerströme entlang des Etschtals aus Meran (534) sowie entlang des Eisacktals aus Brixen (470) und aus dem Sarntal (466). Daneben nutzen Fahrgäste aus fast allen Umlandgemeinden die öffentlichen Verkehrsmittel in Richtung Bozen.

Il capoluogo altoatesino è la destinazione principale dei pendolari

Nel 2004 la somma di tutti i pendolari extraurbani (sia lavoratori, sia studenti), che hanno raggiunto quotidianamente Bolzano servendosi del trasporto pubblico locale, è stata pari a 7.397 unità. In base a questi dati, il capoluogo altoatesino rappresenta la prima destinazione dei pendolari.

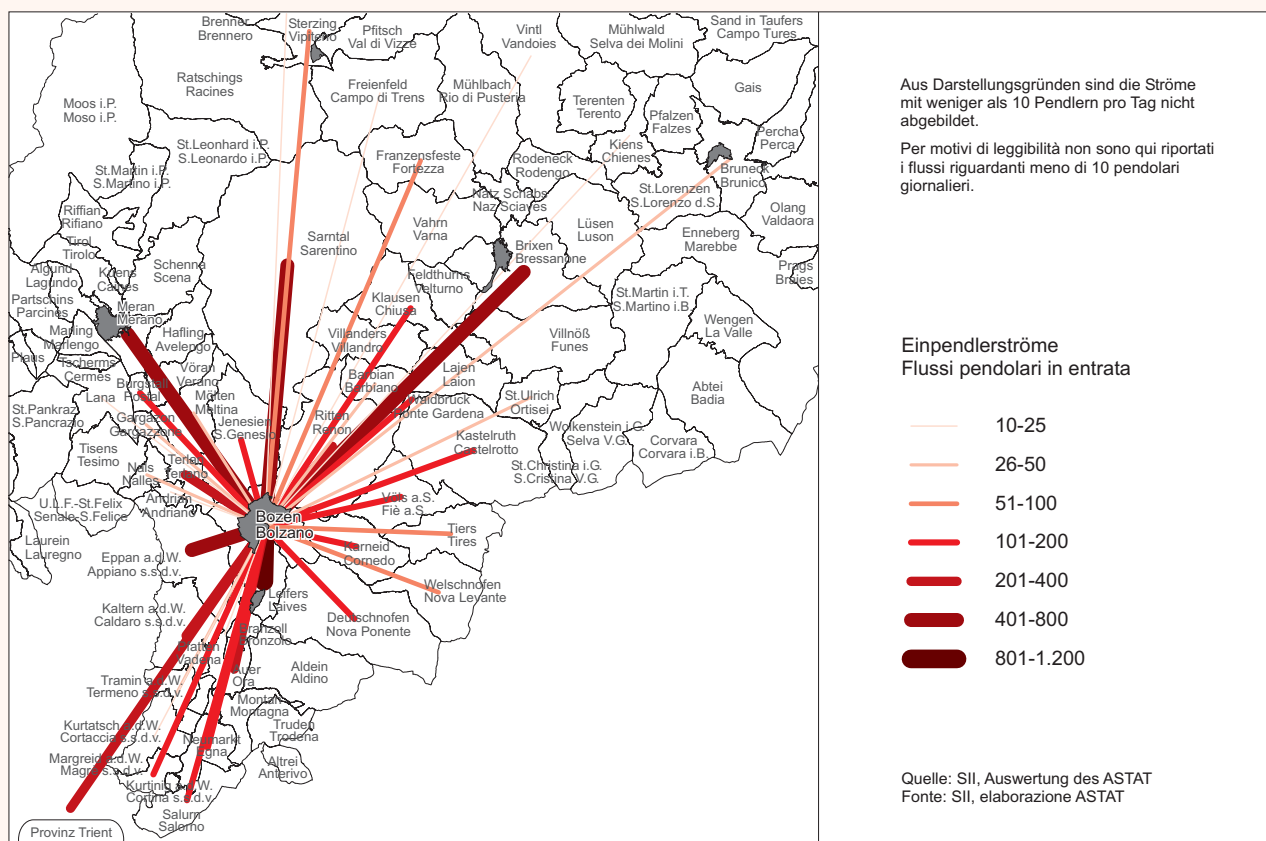
La vicinanza geografica, così come il buon collegamento sia su strada che su rotaia, in particolare verso sud, favorisce i flussi pendolari in entrata. Quasi 1.200 pendolari provengono dal comune di Laives, 400 da Ora e quasi 300 dal Trentino.

Dall'Oltradige sono circa 800 i passeggeri delle linee di autobus che si dirigono verso Bolzano. Da nord i maggiori flussi pendolari confluiscono attraverso la Valle dell'Adige, da Merano (534), attraverso la Valle Isarco, da Bressanone (470) e dalla Val Sarentino (466). In direzione di Bolzano si muovono inoltre utenti del servizio di trasporto pubblico provenienti da quasi tutti i comuni limitrofi.

Graf. 5

Überlandpendlerströme im öffentlichen Personennahverkehr in Richtung Bozen nach Abfahrtsgemeinden - 2004 Überlandpendler im Besitz eines Abonnements oder Schulpasses

Flussi pendolari extraurbani nel trasporto pubblico locale verso Bolzano per comune di origine - 2004 Pendolari extraurbani possessori di un abbonamento o uno sculopass



Neben den Einpendlern gibt es auch Personen, die von Bozen in andere Gemeinden fahren. Rund 1.300 Auspendler verlassen täglich Bozen um im Umland zu arbeiten oder zu einem geringen Anteil auch um die Schule zu besuchen. Die Differenz zwischen täglichen Ein- und Auspendlern ergibt für Bozen einen positiven Pendlersaldo von rund 6.000 Personen.

A Bolzano, oltre a pendolari in entrata, vi sono anche persone che si spostano verso altri comuni. In 1.300 lasciano quotidianamente Bolzano per andare a lavorare o, in minima parte, per studiare nelle aree circostanti. Tuttavia, la differenza fra i pendolari giornalieri in entrata e quelli in uscita presenta, per Bolzano, un saldo positivo di 6.000 persone.

Meran wichtiges Einpendlerzentrum für die Umlandgemeinden

In die zweitgrößte Stadt Südtirols pendeln täglich etwa 2.800 Personen mit Bus oder Bahn. Mehr als die Hälfte (etwa 1.500) sind Schüler.

Die größten täglichen Einpendlerkontingente kommen aus Lana (399 Überlandpendler), welches im unmittelbaren Einzugsgebiet liegt und daher kurze Busfahrzeiten aufweist, und Naturns (229). Darüber hinaus existieren starke Verflechtungen mit den Gemeinden im Passeiertal (etwa 400 Überlandpendler).

Aus dem Vinschgau und dem Ultental pendeln täglich etwa 350 Personen nach Meran. Außerdem nutzen etwa 180 Pendler pro Tag die öffentliche Verkehrsanbindung von Bozen in Richtung der Passerstadt.

Im Vergleich zu Bozen pendeln nur wenige Personen mit öffentlichen Verkehrsmitteln in die Umlandgemein-

Merano è il centro più importante per i pendolari dei comuni limitrofi

Circa 2.800 pendolari extraurbani raggiungono giornalmente la seconda città altoatesina in autobus o treno. Più della metà (circa 1.500) sono studenti.

Il maggior contingente di pendolari proviene da Lana (399 pendolari extraurbani), che trovandosi nel territorio adiacente permette tempi brevi di percorrenza degli autobus, e da Naturno (229). Oltre a ciò emerge una forte relazione con i comuni della Val Passiria (circa 400 pendolari extraurbani).

Dalla Val Venosta e dalla Val d'Ultimo fanno quotidianamente la spola con Merano circa 350 persone. Inoltre si servono del trasporto pubblico circa 180 persone che da Bolzano raggiungono la città del Passirio.

Rispetto a Bolzano, sono in pochi ad utilizzare i mezzi pubblici per raggiungere altri comuni. I pendolari in

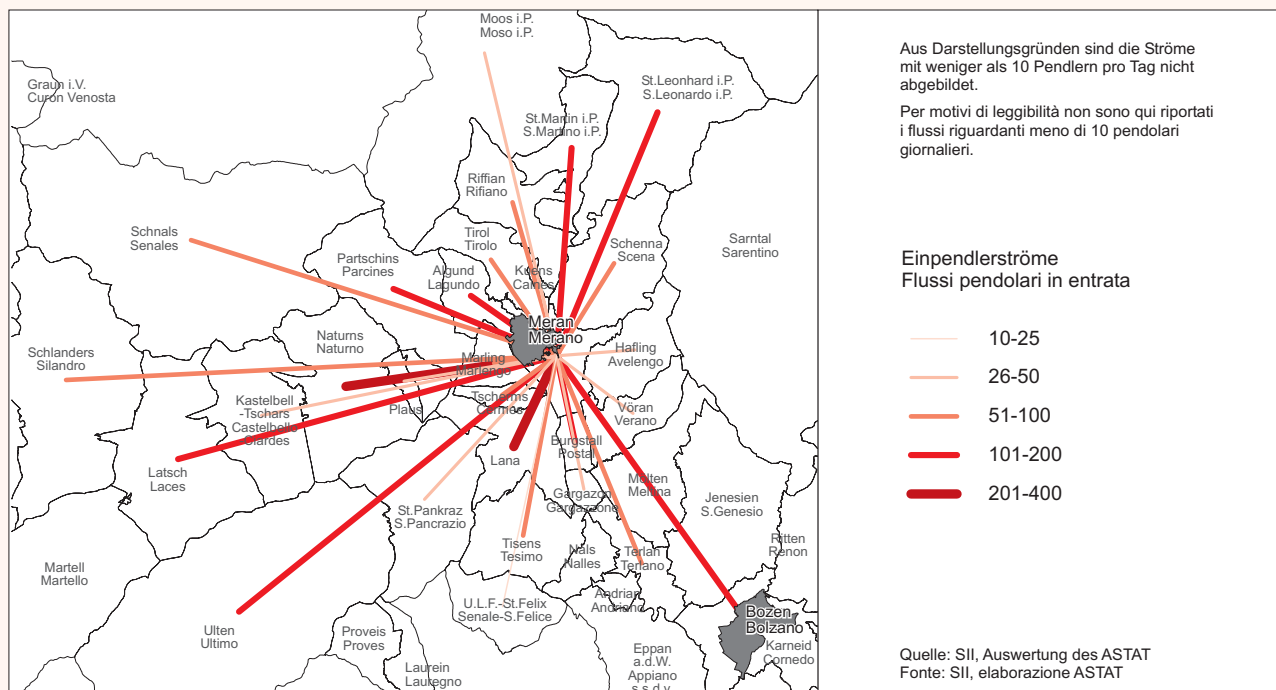
Graf. 6

Überlandpendlerströme im öffentlichen Personennahverkehr in Richtung Meran nach Abfahrtsgemeinden - 2004

Überlandpendler im Besitz eines Abonnements oder Schulpasses

Flussi pendolari extraurbani nel trasporto pubblico locale verso Merano per comune di origine - 2004

Pendolari extraurbani possessori di un abbonamento o uno scuolapass



den. Lediglich nach Bozen sind jeden Tag circa 460 Erwerbs- und 70 Schulpendler unterwegs.

uscita da Merano si recano quasi unicamente a Bolzano e di questi circa 460 lo fanno per motivi di lavoro, i restanti 70 per motivi di studio.

Tab. 5

Rangordnung der Überlandpendlerströme im öffentlichen Personennahverkehr in Richtung Bozen und Meran nach Abfahrtsgemeinden - 2004

Überlandpendler im Besitz eines Abonnements oder Schulpasses

Graduatoria dei flussi pendolari extraurbani nel trasporto pubblico locale verso Bolzano e Merano per comune di origine - 2004

Pendolari extraurbani possessori di un abbonamento o scuolapass

ABFAHRTSGEMEINDE	COMUNE DI ORIGINE	Überlandpendler Richtung BOZEN Pendolari extraurbani verso BOLZANO	ABFAHRTSGEMEINDE	COMUNE DI ORIGINE	Überlandpendler Richtung MERAN Pendolari extraurbani verso MERANO
Leifers	Laives	1.181	Lana	Lana	399
Eppan a.d. Weinstr.	Appiano s.s.d.v.	536	Naturns	Naturno	229
Meran	Merano	534	St.Martin in Passeier	S.Martino in Passiria	193
Brixen	Bressanone	470	Bozen	Bolzano	179
Sarnthal	Sarentino	466	St.Leonhard in Pass.	S.Leonardo in Pass.	162
Auer	Ora	399	Partschins	Parcines	153
Ritten	Renon	370	Latsch	Laces	113
Provinz Trient	Trentino	294	Algund	Lagundo	109
Kaltern a.d. Weinstr.	Caldaro s.s.d.v.	246	Ulten	Ultimo	105
Terlan	Terlano	229	Burgstall	Postal	102
Klausen	Chiusa	199	Riffian	Rifiano	96
Branzoll	Bronzolo	198	Terlan	Terlano	88
Kastelruth	Castelrotto	188	Marling	Marlengo	77
Karneid	Cornedo all'Isarco	184	Schenna	Scena	73
Völs am Schlern	Fiè allo Sciliar	171	Tisens	Tesimo	72

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT

Fonte: SII, elaborazione ASTAT

Anmerkungen

Diese Untersuchung beruht auf den Entwurfsdaten des **Informations- und Serviceproviders der öffentlichen Nahverkehrsnetze (SII)** von 2000 bis 2004, sowie auf der Anzahl der bewilligten Schulpässe der Schuljahre 2001/02 bis 2004/05. Alle Schulpässe und Abonnements wurden in die Untersuchung einbezogen, während andere Tarifklassen (Einzelfahrkarten, Wertkarten usw.) aus technischen Gründen nicht berücksichtigt werden konnten.

Ein Ziel war der Vergleich und die Aktualisierung der Daten der Volkszählung von 2001. Deshalb wurde für die Auswertung der einzelnen Jahre immer derselbe Zeitraum (3. Woche im Oktober) ausgewählt. Die Detaillierergebnisse dieses Vergleiches können beim ASTAT angefragt werden.

Bei einem direkten Vergleich mit den Volkszählungsdaten ist zu beachten, dass die Abfahrts- und Zielgemeinden der Pendlerverflechtungen nicht zwangsläufig mit Wohn- und Arbeitsgemeinde übereinstimmen. Sie stellen lediglich Beginn und Ende der Fahrt mit dem öffentlichen Personennahverkehr dar.

Überlandpendler: Personen, die täglich oder mehrmals pro Woche den gleichen Weg zur Schule bzw. zu einem bestimmten Zielort mit dem öffentlichen Personennahverkehr zurücklegen und dabei eine Gemeindegrenze überschreiten. Zudem müssen sie sich mindestens drei Stunden am Zielort aufhalten.

Stadtpendler: Personen, die sich täglich oder mehrmals die Woche innerhalb einer Gemeinde im öffentlichen Nahverkehrsnetz fortbewegen und ein Intervall von mindestens drei Stunden zwischen Hin- und Rückfahrt aufweisen.

Erwerbpendler: Überlandpendler, die im Besitz eines Abonnements sind.

Schulpendler: Überlandpendler, die im Besitz eines Schulpasses sind.

Der Lesbarkeit halber wird auf eine getrennte Schreibform für beide Geschlechter verzichtet.

Note

Il presente studio è basato sui dati del **Servizio informativo interaziende di trasporto pubblico locale (SII)** disponibili per gli anni che vanno dal 2000 al 2004. Per quanto concerne il numero di scuolapass emessi, gli anni scolastici di riferimento vanno dal 2001/02 al 2004/05. Nell'analisi vengono trattati tutti i tipi di abbonamento e gli scuolapass, mentre per motivi tecnici non vengono considerate altre categorie tariffarie (biglietti singoli, carte valore, ecc.).

Essendo uno degli obiettivi quello di permettere un confronto ed un aggiornamento dei dati censuari del 2001, è stato scelto per tutti gli anni lo stesso periodo di riferimento (3a settimana di ottobre). I risultati in dettaglio di tale confronto possono essere richiesti all'ASTAT.

Nel confronto diretto con i dati censuari bisogna tenere in considerazione che i comuni di origine e di destinazione dei flussi pendolari non sempre coincidono con il comune di residenza e quello lavorativo. Essi rappresentano unicamente il punto di partenza e di arrivo del viaggio effettuato su un mezzo di trasporto pubblico.

Pendolari extraurbani: persone che, utilizzando il servizio di trasporto pubblico locale, percorrono giornalmente o più volte alla settimana lo stesso tragitto per recarsi a scuola o in un'altra destinazione, varcando in ogni caso il confine comunale. La loro permanenza nel luogo di destinazione deve raggiungere almeno le tre ore.

Pendolari urbani: persone, che utilizzano quotidianamente o più volte la settimana i mezzi di trasporto pubblico all'interno di un solo comune e che presentano un intervallo di almeno 3 ore fra il viaggio di andata e quello di ritorno.

Lavoratori pendolari: pendolari extraurbani in possesso di un abbonamento.

Studenti pendolari: pendolari extraurbani in possesso di uno scuolapass

Per consentire una migliore leggibilità, nei testi è stata evitata la doppia versione maschile-femminile.

Sebastian Schäfer

Rangordnung der Erwerbsspendlerströme im öffentlichen Personennahverkehr nach Abfahrts- und Zielgemeinden - 2001 und 2004

Überlandpendler im Besitz eines Abonnements (Schulpass ausgenommen)

Graduatoria dei flussi dei lavoratori pendolari nel trasporto pubblico locale per comune di origine e di destinazione - 2001 e 2004

Pendolari extraurbani possessori di un abbonamento (scuolapass escluso)

Nr.	ABFAHRTSGEMEINDE	ZIELGEMEINDE	Erwerbsspendler Lavoratori pendolari		Veränderung Variazione		COMUNE DI ORIGINE	COMUNE DI DESTINAZIONE
			2001	2004	N	%		
1	Leifers	Bozen	788	873	85	10,8	Laives	Bolzano
2	Meran	Bozen	409	465	56	13,7	Merano	Bolzano
3	Brixen	Bozen	349	422	73	21,0	Bressanone	Bolzano
4	Sarnatal	Bozen	378	351	-27	-7,1	Sarentino	Bolzano
5	Bozen	Leifers	283	315	32	11,3	Bolzano	Laives
6	<i>Provinz Trient</i>	Bozen	263	294	31	11,8	<i>Trentino</i>	Bolzano
7	Auer	Bozen	279	288	9	3,2	Ora	Bolzano
8	Eppan a.d. W.	Bozen	232	273	41	17,7	Appiano s.s.d.v.	Bolzano
9	Bozen	<i>Provinz Trient</i>	261	245	-16	-6,1	Bolzano	<i>Trentino</i>
10	Ritten	Bozen	192	207	15	-7,9	Renon	Bolzano
11	Ahrntal	Bruneck	179	196	17	9,5	Valle Aurina	Brunico
12	Lana	Meran	192	194	2	1,0	Lana	Merano
13	Klausen	Bozen	135	168	33	24,4	Chiusa	Bolzano
14	Terlan	Bozen	145	150	5	3,5	Terlano	Bolzano
15	Branzoll	Bozen	155	144	-11	-7,1	Bronzolo	Bolzano
16	Bozen	Karneid	30	142	(a) 112	(a) 373,3	Bolzano	Cornedo all'Isarco
17	Bozen	Brixen	100	130	30	30,0	Bolzano	Bressanone
18	Naturns	Meran	134	124	-10	-7,5	Naturno	Merano
19	Bozen	Meran	103	117	14	13,6	Bolzano	Merano
20	Kaltern a.d. W.	Bozen	136	117	-19	-14,0	Caldaro s.s.d.v.	Bolzano
21	Karneid	Bozen	125	115	-10	-8,0	Cornedo all'Isarco	Bolzano
22	Sand in Taufers	Bruneck	107	111	4	3,7	Campo Tures	Brunico
23	Waidbruck	Bozen	98	110	12	12,2	Ponte Gardena	Bolzano
24	Kastelruth	Bozen	88	107	19	21,6	Castelrotto	Bolzano
25	Sterzing	Brixen	96	107	11	11,5	Vipiteno	Bressanone
26	Burgstall	Bozen	97	105	8	8,3	Postal	Bolzano
27	Völs am Schlern	Bozen	86	102	16	18,6	Fiè allo Sciliar	Bolzano
28	Neumarkt	Bozen	90	98	8	8,9	Egna	Bolzano
29	Sterzing	Bozen	70	86	16	22,9	Vipiteno	Bolzano
30	Rasen-Antholz	Bruneck	61	83	22	36,1	Rasun Anterselva	Brunico
31	St.Leonhard in Pass.	Meran	65	81	16	24,6	S.Leonardo in Pass.	Merano
32	Margreid a.d. W.	Bozen	98	79	-19	-19,4	Magrè s.s.d.v	Bolzano
33	Deutschnofen	Bozen	54	78	24	44,4	Nova Ponente	Bolzano
34	Olang	Bruneck	78	73	-5	-6,4	Valdaora	Brunico
35	St.Martin in Passeier	Meran	74	72	-2	-2,7	S.Martino in Pass.	Merano
36	Partschins	Meran	64	70	6	9,4	Parcines	Merano
37	Salurn	Bozen	53	65	12	22,6	Salorno	Bolzano
38	Gais	Bruneck	62	64	2	3,2	Gais	Brunico
39	Innichen	Bruneck	52	64	12	23,1	S.Candido	Brunico
40	Klausen	Brixen	57	63	6	10,5	Chiusa	Bressanone
41	Mühlbach	Brixen	60	62	2	3,3	Rio di Pusteria	Bressanone
42	Vintl	Brixen	45	62	17	37,8	Vandoies	Bressanone
43	Kiens	Bruneck	58	60	2	3,5	Chienes	Brunico
44	Bruneck	Brixen	49	59	10	20,4	Brunico	Bressanone
45	Pfalzen	Bruneck	41	59	18	43,9	Falzes	Brunico
46	Latsch	Meran	50	59	9	18,0	Laces	Merano
47	Jenesien	Bozen	44	56	12	27,3	S.Genesio Atesino	Bolzano
48	Algund	Meran	61	55	-6	-9,8	Lagundo	Merano
49	Franzensfeste	Bozen	35	54	19	54,3	Fortezza	Bolzano
50	Welsberg-Taisten	Bruneck	52	53	1	1,9	Monguelfo-Tesido	Brunico

(a) Der starke Anstieg der Einpendler in Karneid ist auf eine Änderung der Entwertungspunkte in der Gemeinde Karneid zurückzuführen.
Il forte aumento dei pendolari in entrata a Cornedo all'Isarco va imputato ad una diversa valutazione dei punti di rilevamento nel comune di Cornedo.

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT

Fonte: SII, elaborazione ASTAT

Rangordnung der Schulpendlerströme im öffentlichen Personennahverkehr nach Abfahrts- und Zielgemeinden - Schuljahre 2001/02 und 2004/05

Überlandpendler im Besitz eines Schulpasses

Graduatoria dei flussi degli studenti pendolari nel trasporto pubblico locale per comune di origine e di destinazione - Anni scolastici 2001/02 e 2004/05

Pendolari extraurbani possessori di uno scuolapass

Nr.	ABFAHRTSGEMEINDE	ZIELGEMEINDE	Schulpendler Studenti pendolari		Veränderung Variazione		COMUNE DI ORIGINE	COMUNE DI DESTINAZIONE
			2001/02	2004/05	N	%		
1	Leifers	Bozen	262	308	46	17,6	Laives	Bolzano
2	Eppan a.d. Weinstr.	Bozen	228	263	35	15,4	Appiano s.s.d.v.	Bolzano
3	Ratschings	Sterzing	257	256	-1	-0,4	Racines	Vipiteno
4	St.Lorenzen	Bruneck	182	210	28	15,4	S.Lorenzo di Sebato	Brunico
5	Lana	Meran	177	205	28	15,8	Lana	Merano
6	Vahrn	Brixen	184	184	-	-	Varna	Bressanone
7	Gais	Bruneck	153	176	23	15,0	Gais	Brunico
8	Gsies	Welsberg-Taisten	141	173	32	22,7	Valle di Casies	Monguelfo-Tesido
9	Ritten	Bozen	134	163	29	21,6	Renon	Bolzano
10	Kiens	Bruneck	129	159	30	23,3	Chienes	Brunico
11	Pfalzen	Bruneck	155	157	2	1,3	Falzes	Brunico
12	Natz-Schabs	Brixen	162	154	-8	-4,9	Naz-Sciaves	Bressanone
13	Feldthurns	Brixen	118	144	26	22,0	Velturno	Bressanone
14	Kaltern a.d. Weinstr.	Bozen	95	129	34	35,8	Caldaro s.s.d.v.	Bolzano
15	Welsberg-Taisten	Bruneck	90	128	38	42,2	Monguelfo-Tesido	Brunico
16	Klausen	Brixen	120	124	4	3,3	Chiusa	Bressanone
17	St.Martin in Passeier	Meran	78	121	43	55,1	S.Martino in Passiria	Merano
18	Auer	Neumarkt	123	119	-4	-3,3	Ora	Egna
19	Sarnatal	Bozen	95	115	20	21,1	Sarentino	Bolzano
20	Pfitsch	Sterzing	134	114	-20	-14,9	Val di Vizzate	Vipiteno
21	Auer	Bozen	95	111	16	16,8	Ora	Bolzano
22	Moos in Passeier	St.Leonhard i.P.	105	106	1	1,0	Moso in Passiria	S.Leonardo in Pass.
23	Naturns	Meran	58	105	47	81,0	Naturno	Merano
24	Ahrntal	Bruneck	84	105	21	25,0	Valle Aurina	Brunico
25	Rasen-Antholz	Olang	111	103	-8	-7,2	Rasun Anterselva	Valdaora
26	Villnöß	Klausen	77	101	24	31,2	Funes	Chiusa
27	Sand in Taufers	Bruneck	60	95	35	58,3	Campo Tures	Brunico
28	Sexten	Innichen	87	95	8	9,2	Sesto	S.Candido
29	Freienfeld	Sterzing	113	94	-19	-16,8	Campo di Trens	Vipiteno
30	Lüsen	Brixen	90	94	4	4,4	Luson	Bressanone
31	Rasen-Antholz	Bruneck	88	93	5	5,7	Rasun Anterselva	Brunico
32	Olang	Bruneck	62	87	25	40,3	Valdaora	Brunico
33	Sterzing	Brixen	59	86	27	45,8	Vipiteno	Bressanone
34	Villanders	Klausen	86	85	-1	-1,2	Villandro	Chiusa
35	Bruneck	Sand in Taufers	53	84	31	58,5	Brunico	Campo Tures
36	Völs am Schlern	Kastelruth	71	83	12	16,9	Fiè allo Sciliar	Castelrotto
37	Partschins	Meran	54	83	29	53,7	Parcines	Merano
38	Percha	Bruneck	79	82	3	3,8	Perca	Brunico
39	Kastelruth	Bozen	66	81	15	22,7	Castelrotto	Bolzano
40	St.Leonhard in Pass.	Meran	56	81	25	44,6	S.Leonardo in Passiria	Merano
41	Terlan	Bozen	68	79	11	16,2	Terlano	Bolzano
42	Deutschnofen	Bozen	58	78	20	34,5	Nova Ponente	Bolzano
43	Riffian	Meran	61	75	14	23,0	Rifiano	Merano
44	Kastelbell-Tschars	Latsch	71	73	2	2,8	Castelbello-Ciardes	Laces
45	Burgstall	Meran	66	73	7	10,6	Postal	Merano
46	Mühlwald	Sand in Taufers	68	72	4	5,9	Selva dei Molini	Campo Tures
47	Innichen	Bruneck	55	71	16	29,1	S.Candido	Brunico
48	Karneid	Bozen	61	69	8	13,1	Cornedo all'Isarco	Bolzano
49	Völs am Schlern	Bozen	52	69	17	32,7	Fiè allo Sciliar	Bolzano
50	Meran	Bozen	61	69	8	13,1	Merano	Bolzano

Quelle: SII, Auswertung des ASTAT

Fonte: SII, elaborazione ASTAT